

Zeitschrift: Ingénieurs et architectes suisses
Band: 127 (2001)
Heft: 17

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

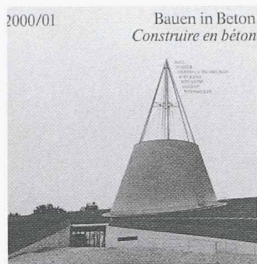
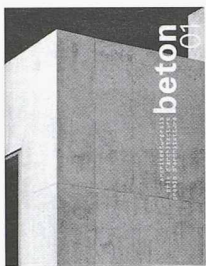
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



PRIX D'ARCHITECTURE BÉTON 01

Trilingue allemand-français-italien

Lancé en 1977, le «Prix d'architecture béton» a été décerné pour la septième fois cette année. Le présent ouvrage a été publié à l'occasion de l'exposition montée à l'institut pour l'histoire et la théorie de l'architecture (gta) de Zurich et inaugurée le 21 juin 2001 par la remise des prix aux lauréats.

Sur les 115 projets présentés, trois ont reçu un prix et deux une distinction. Cette année, les prix sont attribués à trois bâtiments publics: l'école Volta à Bâle de Miller & Maranta, la prison préventive à Sion de Nunatak architectes et l'école à Paspels de Valerio Olgiati. Deux distinctions ont également été décernées aux projets suivants: la maison individuelle à Jona de Bearth & Desplazes ainsi que le poste d'aiguillage de la gare de Zurich de Gigon & Guyer.

Depuis sa création, le prix a systématiquement été documenté sous la forme d'un catalogue. Cette année, *cemsuisse* se réalise en collaboration avec le gta une exposition documentée pour la première fois par un véritable livre, ouvrage de référence richement illustré par de magnifiques photos et enrichi de tous les plans, coupes et élévations nécessaires à la compréhension du projet. L'exposition qui s'est terminée à Zurich le 5 juillet sera présentée jusqu'en mars 2002 dans toute la Suisse, dans les sections d'architecture des principales écoles techniques et hautes écoles de Suisse (St-Gall, Fribourg, Canobbio, Yverdon, Coire, Winterthur) ainsi qu'à Bâle à l'occasion de la *Swissbau* 2002.

Katia Freda

Gta Verlag, Zurich, *cemsuisse*, Berne, 2001
ISBN 3-85676-102-0, Fr. 28.-

CONSTRUIRE EN BÉTON – 2000/01

Texte de Wolfgang Jean Stock

Conception, graphisme et photographies de Klaus Kinold
Bilingue français-allemand

Reprenant une formule qui a fait ses preuves depuis maintenant quinze ans - un thème d'introduction et des reportages illustrés -, la septième édition de cette revue bilingue, vient de paraître pour les années 2000/01.

L'introduction du critique d'art et d'architecture W. J. Stock traite du Vorarlberg, région autrichienne située entre le lac de Constance et le Burgenland, qui a vu l'essor de l'architecture contemporaine depuis la fin des années quatre-vingt. Les

initiatives de quelques architectes, soutenus par la mobilisation de divers milieux - allant des artistes aux sponsors en passant par les politiciens - ont abouti à la création d'un important réseau d'échanges. Le point de départ fut donné par la création de la «Maison de l'architecture» à Graz en 1988 et, dès lors, le mouvement n'a cessé de prendre de l'ampleur. Tout comme aux Grisons, le renouveau architectural a dû se battre pour s'imposer et, même si les architectes du Vorarlberg - Baenschlager, Eberle, Gnaiger pour n'en citer que quelques-uns - ne cultivent pas le vedettariat, ils attirent aujourd'hui le regard et suscitent la curiosité grâce à la grande richesse architecturale qu'ils ont su mettre en place en trouvant un juste équilibre entre tradition et innovation jusque dans les vallées les plus reculées.

Dans la deuxième partie, l'auteur présente sept œuvres, illustrées par les magnifiques images de Klaus Kinold, des architectes Foster, Beel, Olgiati, Kieckens, Herzog & de Meuron, Mecanoo et Weinmiller qui démontrent la grande variété du béton tant par sa mise en œuvre et son traitement que par son utilisation.

Voilà un ouvrage d'une grande qualité pour une revue distribuée gratuitement.

Katia Freda

Atelier Kinold, Munich, 2000/2001
ISSN 0930-02, gratuit, à commander chez *cemsuisse*, Berne

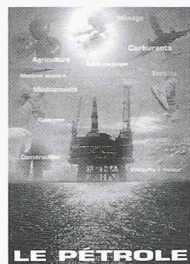
HANS RICHTER, DIE NEUE WOHNUNG ARCHITEKTUR. FILM. RAUM

Andres Janser & Arthur Rüegg

Texte disponible en allemand et en anglais

Avec le film *Die neue Wohnung*, présenté à l'occasion de la première exposition suisse du logement à Bâle (Woba) en 1930, le *Schweizerischer Werkbund* (SWB) avait utilisé un moyen contemporain et efficace de faire la publicité du logement moderne. Quelques années auparavant, Martin Wagner, Walter Gropius et Ernest May avaient participé aux premiers films d'architecture destinés au grand public, tels *Wie wohnen wir gesund und wirtschaftlich* (1926-1928), *Neues Wohnen* ou *Neues Wohnen in Frankfurt* (1927). Dans le domaine français, Pierre Chenal et Le Corbusier réalisèrent *Architectures d'aujourd'hui* en 1930.

Pour produire et réaliser *Die neue Wohnung*, le SWB fait appel à *Praesens film*, au réalisateur Hans Richter et au chef-opérateur Emil Berna. Il en est résulté une œuvre qui se dis-



tingue clairement des autres films d'architecture de cette période, du fait qu'elle s'adressait idéalement à un public profane tout en s'étant fixé des exigences esthétiques élevées.

Longtemps, l'existence d'une copie de *Die neue Wohnung* resta dans la part d'ombre de la filmographie de Hans Richter. Le présent ouvrage en restitue le contexte de production, en propose un découpage analytique méticuleux et explore les carrières et les destinées des différents protagonistes de ce qui restera une entreprise exemplaire de la promotion culturelle d'un nouveau mode d'habiter.

Francesco Della Casa

Editions Lars Müller, Baden 2001
ISBN 3-907078-24-1, Fr. 78.-

QUELS SYSTÈMES ÉNERGÉTIQUES POUR LE XXI^E SIÈCLE ?

Tome 2 - Consommation et synthèse

Édité par Jean-Luc Bertholet, Myriam Garbely, Bernard Lachal, Franco Romerio et Willy Weber

Comment parler encore de consommation énergétique sans redite, qu'elle porte l'optimisme myope des producteurs ou le défaitisme programmé des défenseurs de l'environnement ? Le Centre universitaire d'étude des problèmes de l'énergie s'y essaie dans un ouvrage qui rassemble de nombreuses contributions, émanant aussi bien de scientifiques que d'économistes ou de chercheurs en sciences sociales. Approche transdisciplinaire, regards et exemples provenant d'autres parties du monde - le lecteur est progressivement invité à se forger une vision plus complète de notre avenir énergétique.

La première partie est d'abord consacrée à la consommation d'énergie dans les secteurs du bâtiment et des transports. Plusieurs textes abordent ensuite la problématique de l'évolution des besoins à l'aune des nouvelles possibilités qu'offre - ou offrira - le progrès technologique (conception des véhicules, propulsion, techniques de gestion, intégration énergétique) et portent un regard critique sur le difficile exercice de la prévision énergétique.

La deuxième partie traite de la maîtrise des consommations. En partant d'un point sur la situation des transports en Suisse et d'un tour d'horizon des évaluations économiques des impacts, elle souligne la difficulté de maîtriser la demande en énergie.

La partie de synthèse évoque la libéralisation des marchés de l'énergie, en clarifiant trois niveaux d'observation: les

cadres réglementaires, les infrastructures techniques et commerciales et les structures industrielles. Cette question est abordée dans une perspective qui déborde le cadre suisse. L'impact de cette libéralisation sur le progrès technique et la satisfaction durable des futurs besoins d'énergie sont aussi discutés. Des pistes d'action et des témoignages sont apportés pour clore le livre et rouvrir le débat entre scientifiques, décideurs et citoyens.

Autrement dit, une lecture pour ceux qui veulent participer aux discussions à venir sur ce thème - technosceptiques s'abstenir!

Françoise Kaestli

Université de Genève, Centre universitaire d'étude des problèmes de l'énergie, coll. Energie, environnement et société, Genève, 2000
ISBN 2-940220-02-6, Fr. 40.-

LE PÉTROLE

Parler du pétrole autrement, en n'évoquant non pas la versatilité d'un marché mais plutôt en prenant soin de comprendre la lente transformation du plancton en produit énergétique, tel est l'objectif de ce livre. Nous utilisons le pétrole pour produire des carburants, des combustibles, du bitume, des lubrifiants. L'industrie chimique le transforme en matières plastiques, fibres synthétiques, détergents, colorants, produits agrochimiques, cosmétiques, médicaments.

Cette publication retrace de façon claire comment, il y a plusieurs millions d'années, végétaux et animaux microscopiques se sont accumulés et mélangés à la boue et au limon pour former des couches de sédiments riches en matière organique, avant de se transformer en hydrocarbures lorsque les conditions s'y prêtaient. Les techniques relevant de l'exploitation des gisements, de la production, du transport, du traitement et du raffinage sont également évoquées pour donner au lecteur - enseignant, étudiant ou personne intéressée - une solide culture générale sur cette problématique. Les derniers chapitres abordent les pollutions liées aux hydrocarbures et les solutions qui sont actuellement prônées pour y remédier, selon les produits proposés aux utilisateurs.

Françoise Kaestli

Un CD Rom est joint à la brochure.
Édité par l'Union pétrolière, Löwenstrasse 1, CH - 8001 Zurich, 2001
<www.petrole.ch>

Fin de la partie
rédactionnelle